

(Translation)

**THE HYDERABAD FAMINE
STRICKEN PATTADARS'
PROPERTY PROTECTION
ACT.**

No. III of 1331 F.

Sections.

Preamble.

1. Short title, commencement and extent.
2. Definitions.
3. Right of pattadar to claim return of property sold on payment of sum.
4. Relief in case of execution of decree against famine-stricken pattadar.

قانون

تھنڈا جاندو قحط زدہ پٹداران

مالک محروسہ سرکار عالی
نشان (۳)، ۱۳۳۱ھ

دفعہ

ترتیب

۱۔ مختصر نام و تاریخ نفاذ و وسعت مقامی

۲۔ تعریفات

۳۔ پٹدار کا اختیار نسبت دایہ جانداد

بموجب جانداد ائی رستم

۴۔ قحط زدہ پٹدار کے مقابلہ میں تعمیل

ڈگری کی صورت میں رعایت

(Translation)

**THE HYDERABAD FAMINE-
STRICKEN PATTADARS'
PROPERTY PROTECTION
ACT.**

No. III of 1331 F.

(Received the assent of H. E. H. the
Nizam on 31st Amardad, 1331 F.)

Whereas it is expedient to protect
immovable property if the
Preamble. famine-stricken pattadars to
a certain extent; It is hereby enacted
as follows:—

1. (1) This Act may be called 'The
Hyderabad Famine-Stric-
ken Pattadars Property
Protection Act.'
- Short title,
commence-
ment and
extent.

- (2) This Act shall come into force
in such places as the Government may

قانون

تحفظ جائداد قحط زدہ پٹہ داران

ممالک محروسہ کار عالی

نشان (۳) ۳۳ھ

(پیشگاہ اعلیٰ حضرت مدظلہم سے تبارک ۳۱/۱۲/۱۳۳۱ھ)

(منظور ہوا۔)

مہتہد۔ اسرگاہ قرین مصلحت ہے کہ قحط زدہ

پٹہ داران کی جائداد غیر منقولہ کی ایک حد تک

حفاظت کی جائے۔ لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے۔

مختصر نام و تاریخ نفاذ دفعہ اول (۱)۔ یہ قانون

دست مقامی۔ بنام "قانون تحفظ جائداد

قحط زدہ پٹہ داران ممالک محروسہ کار عالی" موسوم

ہو سکے گا۔

(۲)۔ یہ قانون ان مقامات میں نافذ

(Translation)

specify by notification in the Jarida.

(3) This Act shall apply to the transfers made after such dates as the Government may have specified by notification in the Jarida.

(4) Where the Government by a notification in the Jarida declare that a place has ceased to be famine-stricken, this Act shall not apply to the transfers made after the date of such declaration.

2. Unless there is anything repugnant in the subject or context,—
Definitions.

(1) "Pattadar" includes a shikmi-pattadar and also includes a person having right of occupancy of a revenue-land;

(2) "Property" means the right of occupancy of a revenue-land and it shall include a dwelling and farm-house with land appertaining thereto.

قانون تحفظ جائداد تھکا زدہ پٹداران و زمینداران
ہوگا جن کی صراحت سرکار عالی بذریعہ اعلان
مندرجہ جرمہ جدیدہ کرے۔

(۳)۔ یہ قانون ان انتقالات سے متعلق
ہوگا جو ان تاریخوں کے بعد کئے جائیں جن کی
سرکار عالی نے اعلان مندرجہ جرمہ جدیدہ میں صراحت
کی ہو۔

(۴)۔ جب سرکار عالی بذریعہ اعلان
مندرجہ جرمہ جدیدہ یہ حکم دے کہ کوئی مقام تھکا زدہ
نہیں رہا تو اس حکم کی تاریخ کے بعد جو انتقالات
کئے جائیں ان سے قانون ہذا متعلق نہ ہوگا۔

تعریفات۔ ۱۔ دفعہ ۲۔ قانون ہذا میں
بجز اس کے کہ مضمون یا سیاق عبارت اس کے
خلاف ہو

(۱) "پٹدار" میں شیکمی پٹدار داخل
ہے اور اس میں ایسا شخص بھی داخل ہے جسے
کسی اراضی مالگزاری کا حق مقابضت حاصل ہو۔

(۲)۔ جائداد سے اراضی مالگزاری کا
حق مقابضت مراد ہے اور اس میں مکان سکونہ

3. (1) Where a Pattadar has sold a property during the dates notified under sub-section (3) and (4) of section 1, he shall have the right within three years from the date whence it no longer remained a famine-stricken place to deposit the sale-proceeds together with 5 per cent thereof and claim to return the property sold.

(2) When a claim is made under sub-section (1) the court shall send a notice to the defendant and after giving a hearing to him an order shall be passed for the return of the property.

4. When a place is declared famine-stricken under section 1 and an application for the execution of a decree is filed against the pattadar the Court shall refuse to execute the decree against such moveable and immovable pro-

قانون تحفظ زوہ و املاک داران - زمانہ (۳) کے تحت
اور کوٹھہ مع اراضی متعلقہ داخل ہوں گے۔

۳۔ دفعہ ۱۱۔
پٹدار کا اختیار نسبت واپسی
جائداد علیحدہ افی رستم -
جب کسی پٹہ دار نے

ان تاریخوں کے مابین جن کا اعلان حسب دفعہ ۱
ضمن (۳) اور (۴) کیا گیا ہو کوئی جائداد بیع کی ہو تو اس
کو اختیار ہو گا کہ اس تاریخ سے جب وہ
مقام تحفظ زوہ نہ رہا ہو تین سال کے اندر ذرشن مع
پانچ فیصدی کے دعویٰ کے ساتھ داخل کر کے
جائداد علیحدہ کی واپسی کا دعویٰ کرے۔

(۲)۔ جب حسب ضمیمہ (۱) دعویٰ کیا جائے
تو عدالت فریق ثانی کو اس کی اطلاع دے گی
اور اس کے عذرات کی سماعت کرنے کے بعد
جائداد کی واپسی کا حکم صادر کیا جائے گا۔

۳۔ دفعہ ۱۱۔
مقام تحفظ زوہ کے مقابلہ میں
تعمیل ڈگری کی صورت میں رعایت -
زمانہ میں یہ دار کے مقابلہ میں اگر کسی ڈگری کی

(Translation)

perty of the pattadar as the court may,
in view of the conditions of the patta-
dar, think proper.

تاؤن تحفظ جائداد تھارہ پڑ وارن نشان دہہ ہنسلکلون
تمیل کی درخواست پیش ہو تو عدالت پڑ وار
کی ایسی جائداد منقولہ یا غیر منقولہ کے مقابلہ
میں ڈکری کی تمیل کرنے سے انکار کر سکے گی
جو پڑ وار کی حالت کے لحاظ سے عدالت
مناسب خیال کرے ۔